Бестиарий бретонских лэ: языческое наследие и новые веяния

Королева Алла Львовна

Студентка Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия

Животные часто появляются на страницах средневековых текстов. Как отмечает французский медиевист Мишель Пастуро, «кажется, ни одна другая историческая эпоха в Европе не осмысливала, не описывала, не изображала животное столь же часто и с таким же усердием» [Пастуро: 26]. При этом Средневековье наделяло образы животных множеством символических смыслов и ассоциаций, которые могли отличаться в языческих культурах и в христианстве, а также трансформироваться с течением времени. Анализ животного мира бретонских лэ и функций тех или иных его представителей может быть очень полезен при изучении данного жанра, поскольку он помогает пролить свет на происхождение определенных мотивов или фрагментов историй, а также показывает, как разные по происхождению элементы сосуществовали в средневековой культуре и осмыслялись ей.

Пожалуй, наиболее часто на страницах бретонских лэ встречаются олени и лани. Обычно они играют роль дичи, на которую охотятся герои, однако их функция не ограничивается этим: они также могут служить проводниками в потусторонний мир или способствовать встрече героя с его будущей возлюбленной. Олень – животное, образ которого несет большую смысловую нагрузку. Известно, что для кельтской мифологии, на которую опираются лэ, олень был очень важен: вероятно, он являлся атрибутом божества Кернунна (Цернунна). В то же время христианская культура видела в олене благородное животное, а также дичь, охота на которую считалась наиболее достойной. Эпизод охоты на оленя может играть роль инициации или испытания. Так, в лэ «Тиоле» подчеркивается юность и неопытность персонажа, что делает очевидными инициационные мотивы, связанные с охотой. Лань ассоциируется с «любовной» инициацией: например, в лэ Марии Французской «Гижмар» главный герой, единственный недостаток которого – неспособность любить, на охоте выпускает стрелу в белую лань, однако, стрела возвращается и ранит его самого, после чего лань предсказывает, что герой не исцелиться от раны, пока не полюбит и не познает страдания любви. Схожий эпизод охоты на белую лань, за которой следует начало любви, можно найти в анонимном лэ «Граэлан». Возможно, у этого мотива есть кельтские корни – в частности, обращает на себя внимания одна из саг о герое Финне. Однажды он преследовал прекрасную олениху во время охоты; позже ночью к нему явилась девушка, которая сказала, что это она была в облике оленихи [Широкова: 179-180]. Возможно, в лэ изначально также единый образ девушки-лани распался на волшебную лань-вестницу и смертную, но прекрасную женщину в «Гижмаре» и фею в «Граэлане».

Интересно также обратить внимание на лэ «Гингамор», автор которого, вероятно, вдохновлялся «Ланвалем» Марии Французской и «Граэланом», однако, как и «Граэлан», «включает… независимо от Марии [Французской], материал, уходящий корнями в “сердце подлинной кельтской традиции”» [Burgess: 155] (пер. мой – А.К.). В данном лэ обращает на себя внимание важное отличие: в качестве дичи здесь фигурирует не олень или лань, а белый кабан. Это животное, в более раннюю эпоху считавшееся благородной добычей, было вытеснено (во всяком случае, во Франции) оленем: «…отныне князья и короли охотятся исключительно на оленя, в то время как охота на кабана стала делом ловчих, превратившихся в профессионалов» [Пастуро: 72-73]. Вероятно, в «Гингаморе» отразились более архаические представления, не получившие распространение в современной ему литературе (вспомним, что в рыцарских романах герои также чаще охотятся на оленей или ланей).

В числе других животных, так или иначе связанных с инициацией, отметим дракона и льва – они выступают в качестве соперников, которых юные герои должны победить. Дракон появляется в среднеанглийском лэ «Сэр Дегаре», а львы, сторожащие оленя – в упомянутом выше «Тиоле». Отметим, что лев, животное, любимое средневековыми авторами, практически не появляется в бретонских лэ, а если появляется, то никогда – как однозначно положительный символ. Вероятно, это связано с кельтскими корнями жанра, ведь в кельтской культуре льву не отводилось сколько-нибудь значимое место.

Весьма интересна роль птиц в бретонских лэ. Их появление так или иначе связано с любовью: обычно они способствуют коммуникации между влюбленными. В кельтских текстах птицам отведено важное место: они предвещают рождение героя Кухулина [Широкова: 349-360], а в саге «Плавание Майль-Дуйна» являются посланниками Другого мира [Там же: 120]. Но если в лэ «Йонек» появление рыцаря-ястреба действительно связано с вторжением в жизнь героини волшебного и «запредельного», совсем не волшебный соловей из одноименного лэ Марии Французской, по всей видимости, не имеет прецедента в кельтской культуре и указывает на то, что у птиц бретонских лэ может быть и иное происхождение. Этого мнения придерживается исследовательница творчества Марии Французской Н.М. Долгорукова: она связывает появление в лэ птиц с куртуазной традицией и с образами птиц в лирике трубадуров [Долгорукова: 4-6].

Эти примеры показывают, что представления о животных, отразившиеся в бретонских лэ, часто уходят корнями в кельтскую традицию. В то же время, их образы приобретают новые коннотации и осмысляются по-новому в контексте современной авторам лэ литературы.

Литература

1. Долгорукова Н. М.Птицы, послания и посланники в лэ Марии Французской: «Бретонский материал» и/или лирика трубадуров? // Studia Humanitatis. 2013. № 2. [Электронный ресурс]. URL: <https://st-hum.ru/content/dolgorukova-nm-pticy-poslaniya-i-poslanniki-v-le-marii-francuzskoy-bretonskiy-material-iili> (дата обращения: 08.10.2022).
2. Пастуро М. Символическая история европейского Средневековья / пер. с фр. Решетниковой Е. СПб., 2012.
3. Широкова Н. С. Мифы кельтских народов. М., 2004.
4. Burgess G. S. Marie de France and the Anonymous Lays // A Companion to Marie de France. Leiden and Boston, 2011. Vol. 27. P. 117-156.